

ET-2500

EPSON

EXCEED YOUR VISION

EN Start Here

DE Hier starten

FR Démarrez ici

NL Hier beginnen



412941900

© 2015 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Read This First / Lisez ceci en premier / Bitte zuerst lesen / Lees dit eerst

This printer requires careful handling of ink. Ink may splatter when the ink tanks are filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.

Cette imprimante requiert de manipuler l'encre avec précaution. De l'encre peut s'échapper lors du remplissage des réservoirs d'encre. Si vos vêtements ou effets personnels sont aspergés d'encre, il peut être impossible de la retirer.

Dieser Drucker erfordert einen vorsichtigen Umgang mit der Tinte. Beim Be- oder Wiederauffüllen der Tintenbehälter kann es zum Verspritzen von Tinte kommen. Sollte Tinte auf Ihre Kleidung oder Ihre persönlichen Sachen gelangen, ist sie möglicherweise nicht mehr zu beseitigen.

Wees voorzichtig met inkt bij het werken met deze printer. Inkt kan rondspatten wanneer de inktanks worden gevuld of bijgevoerd. Als er inkt op uw kleding of andere zaken terecht komt, kan deze mogelijk niet worden verwijderd.

! Important; must be observed to avoid damage to your equipment.
Important, mise en garde à respecter pour éviter d'endommager votre équipement.

Wichtig: Unbedingt zu beachten, um Beschädigungen an Ihren Geräte zu vermeiden.

Belangrijk; moet worden nageleefd om schade aan de apparatuur te voorkomen.

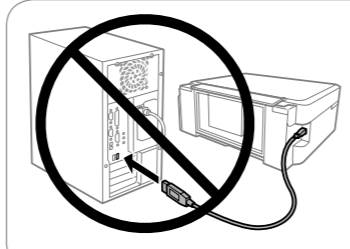
1



Contents may vary by location.
Le contenu peut varier en fonction de la région.
Der Inhalt kann sich je nach Standort ändern.
Inhoud kan per land verschillen.

- Do not open the ink bottle package until you are ready to fill the ink tank. The ink bottle is vacuum packed to maintain its reliability.
- Even if some ink bottles are dented, the quality and quantity of ink are guaranteed, and they can be used safely.
- N'ouvrez pas l'emballage du flacon d'encre avant d'être prêt à remplir le réservoir d'encre. Pour conserver une fiabilité optimale, le flacon d'encre est emballé sous vide.
- La déformation de certains flacons d'encre ne nuit pas à la qualité et à la quantité de l'encre qui sont garanties, vous pouvez les utiliser sans risque.
- Öffnen Sie die Verpackung der Tintenflasche erst, wenn Sie bereit sind, den entsprechenden Tintenbehälter zu füllen. Die Tintenflasche ist vakuumverpackt, um ihre Funktionsfähigkeit aufrecht zu erhalten.
- Auch wenn Tintenflaschen eingedrückt sein sollten, ist die Qualität und Quantität der Tinte gewährleistet, und sie kann gefahrlos verwendet werden.
- Open het pakket met de inktfles pas nadat u klaar bent om de inktank te vullen. De inktfles is vacuüm verpakt om de betrouwbaarheid te waarborgen.
- Ook als er enkele flessen gedeukt zijn, zijn de kwaliteit en kwantiteit van de inkt gegarandeerd en kunnen de flessen veilig worden gebruikt.

2



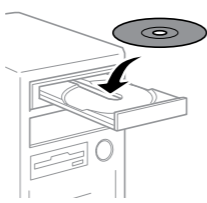
Do not connect a USB cable unless instructed to do so.
Ne connectez pas le câble USB à moins d'y être invité.
Schließen Sie kein USB-Kabel an, wenn Sie nicht ausdrücklich dazu aufgefordert werden.
Sluit een USB-kabel alleen aan als dit in de instructies wordt aangegeven.

Windows

Insert the CD and follow the on-screen instructions to finish the setup process.
Insérez le CD et suivez les instructions à l'écran pour terminer la procédure d'installation.

CD einlegen und den Bildschirmweisungen folgen, um den Einrichtungsvorgang abzuschließen.

Plaats de cd en volg de instructies op het scherm om het installatieproces te voltooien.

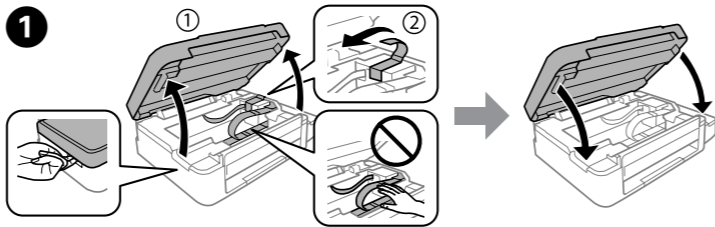


! If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'alerte pare-feu s'affiche, autorisez l'accès aux applications Epson.
Wenn eine Firewall-Meldung erscheint, geben Sie den Zugriff für Anwendungen von Epson frei.
Verleen Epson-toepassingen toegang als een firewallwaarschuwing wordt weergegeven.

Windows (No CD/DVD drive) Mac OSX iOS/Android No PC

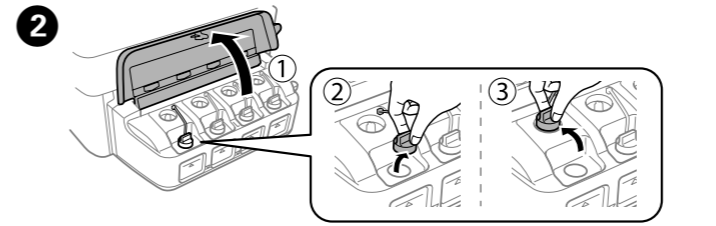
Proceed to the next step (Section 3).
Passez à l'étape suivante (Section 3).
Weiter zum nächsten Arbeitsschritt (Abschnitt 3).
Ga verder met de volgende stap (Gedeelte 3).

3



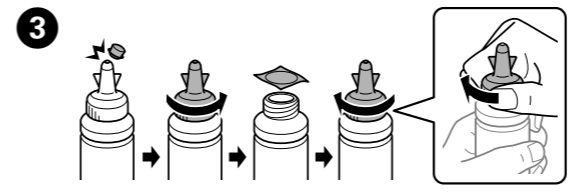
Remove all protective materials.
Retirez tous les éléments de protection.
Entfernen Sie das gesamte Schutzmaterial.
Verwijder alle beschermmateriaal.

! Never place the printer vertically even when storing or transporting it; otherwise, ink may leak.
Ne posez jamais l'imprimante verticalement, même pour la stocker ou la transporter car de l'encre pourrait fuir.
Den Drucker niemals vertikal platzieren, auch nicht bei Lagerung oder Transport. Ansonsten kann Tinte austreten.
Plaats de printer nooit op de zijkant, zelfs niet tijdens transport; anders kan er inkt lekken.

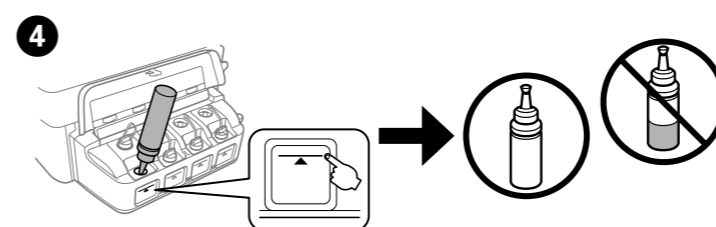


Open the cover, remove and place the cap.
Ouvrez le capot, retirez le capuchon et posez-le.
Abdeckung öffnen, Kappe entfernen und einsetzen.
Open de verpakking, neem de dop eraf en leg die neer.

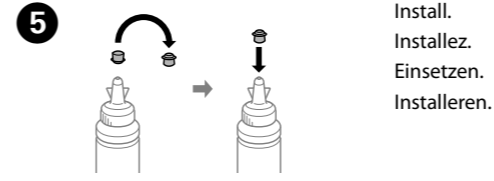
- Use the ink bottles that came with your printer.
- Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties.
- Utilisez les flacons d'encre fournis avec votre imprimante.
- Epson ne peut garantir la qualité ou la fiabilité des encres non d'origine. L'utilisation d'une encre non-Epson peut provoquer des dommages non couverts par les garanties d'Epson.
- Verwenden Sie nur die im Lieferumfang Ihres Druckers enthaltenen Tintenflaschen.
- Epson haftet nicht für die Qualität oder Betriebstauglichkeit von Tinten anderer Hersteller. Durch die Verwendung von Tinten anderer Hersteller kann es zu Beschädigungen kommen, die nicht der Gewährleistung durch Epson unterliegen.
- Gebruik de bij de printer geleverde inktflessen.
- Epson kan de kwaliteit of betrouwbaarheid van niet-originele inkt niet garanderen. Het gebruik van niet-originele inkt kan schade veroorzaken die niet door de garantie van Epson wordt gedekt.



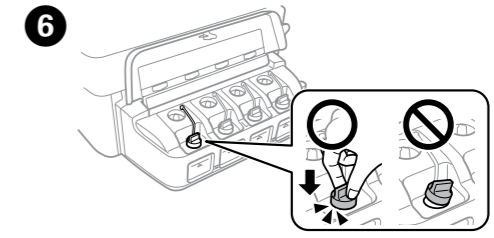
Snap off, remove, and then close tightly.
Détachez, retirez puis fermez soigneusement.
Abknicken, entfernen und anschließend fest verschließen.
Lostrekken, verwijderen en stevig sluiten.



Fill each tank with the correct ink color. Use all of the ink in the bottle.
Remplissez chaque réservoir avec la couleur d'encre correcte. Utilisez toute l'encre du flacon.
Jeden Tintenbehälter mit der korrekten Tintenfarbe befüllen. Die gesamte Tinte in der Flasche verwenden.
Vul elke tank met de juiste inktkleur. Gebruik alle inkt in de fles.

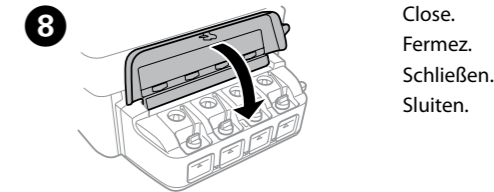


Install.
Installez.
Einsetzen.
Installeren.

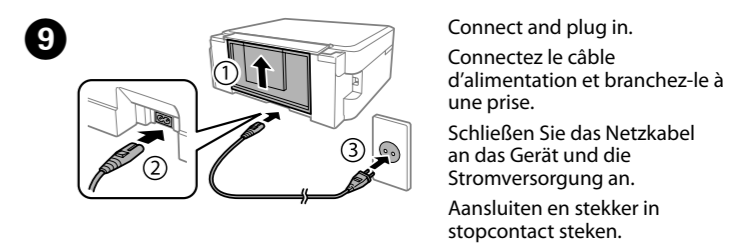


Close securely.
Rebouchez fermement.
Abdeckung fest verschließen.
Stevig sluiten.

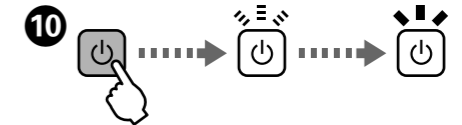
Repeat steps 2 to 6 for each ink bottle.
Répétez les étapes 2 à 6 pour chaque flacon d'encre.
Schritte 2 bis 6 für jede Tintenflasche wiederholen.
Herhaal stap 2 tot en met 6 voor elke inktfles.



Close.
Fermez.
Schließen.
Sluiten.



Connect and plug in.
Connectez le câble d'alimentation et branchez-le à une prise.
Schließen Sie das Netzkabel an das Gerät und die Stromversorgung an.
Aansluiten en stekker in stopcontact steken.



Turn on the printer and wait until the power button stops flashing.
Mettez l'imprimante sous tension et attendez que le bouton d'arrêt de clignoter.
Schalten Sie den Drucker ein und warten Sie, bis das Blinken nicht mehr blinkt.
Schakel de printer in en wacht totdat de knipperen.

Press the power button for 3 seconds until the power button starts flashing. Ink charging starts.
Appuyez sur le bouton d'arrêt pendant 3 secondes jusqu'à ce que le bouton d'arrêt commence à clignoter. Le chargement de l'encre commence.
Drücken Sie das Power-Symbol 3 Sekunden lang, bis das Blinken beginnt. Das Aufladen der Tinte beginnt.
Druk op de knop gedurende 3 seconden totdat de knop begint te knipperen. De inkt wordt geladen.

Charging ink takes about 20 minutes. Wait until the power button stops flashing and stays on.
Le chargement de l'encre prend environ 20 minutes. Attendez que le bouton d'arrêt de clignoter et reste allumé.
Der Ladevorgang nimmt etwa 20 Minuten in Anspruch. Warten Sie, bis das Blinken nicht mehr blinkt und kontinuierlich aufleuchtet.
Het laden van de inkt duurt circa 20 minuten. Wacht totdat de knop stopt met knipperen en aan blijft.

13

Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X



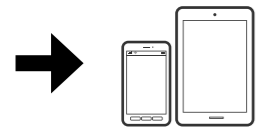
Visit the website to start the setup process, install software, and configure network settings.

Visitez le site Web pour lancer la procédure d'installation, installer le logiciel et configurer les paramètres réseau.

Suchen Sie die Webseite auf, um den Einrichtungsvorgang auszuführen, das Programm zu installieren und die Netzwerkeinstellungen festzulegen.

Bezoek de website om het installatieproces te starten, software te installeren en netwerkinstellingen te configureren.

iOS/Android



<http://epson.sn>

Visit the website to install Epson iPrint application, start the setup process, and configure network settings.

Visitez le site Web pour installer l'application Epson iPrint, lancer la procédure d'installation et configurer les paramètres réseau.

Suchen Sie die Webseite auf, um das iPrint-Programm von Epson zu installieren, den Einrichtungsvorgang auszuführen und die Netzwerkeinstellungen festzulegen.

Bezoek de website om de toepassing Epson iPrint te installeren, het installatieproces te starten en netwerkinstellingen te configureren.

Epson Connect



<https://www.epsonconnect.com/>

Using your mobile device, you can print from any location worldwide to your Epson Connect compatible printer. Visit the website for more information.

Avec votre appareil mobile, vous pouvez imprimer depuis n'importe où dans le monde sur votre imprimante compatible Epson Connect. Pour plus d'informations, visitez le site Web Epson.

Mit Ihren mobilen Endgeräten können Sie von überall auf der Welt Druckaufträge an Ihren Epson Connect-kompatiblen Drucker senden. Suchen Sie die Webseite auf, um weitere Informationen zu erhalten.

Met behulp van uw mobiele apparaat kunt u vanaf elke locatie ter wereld naar uw met Epson Connect compatibele printer afdrucken. Ga naar de website voor meer informatie.

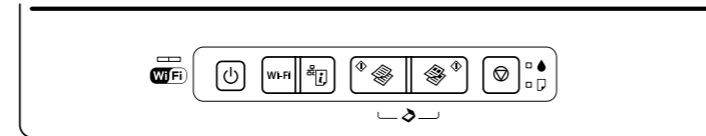
Basic Operations / Opérations courantes / Grundlegende Arbeitsgänge / Basisbewerkingen

Guide to Control Panel

Légende du panneau de commande

Anleitung zum Bedienfeld

Handleiding bij bedieningspaneel



Turns the printer on or off.
Met l'imprimante sous/hors tension.
Zum Ein- und Ausschalten des Druckers.
Schakelt de printer in of uit.

Clears a network error. Hold down for more than 3 seconds to make network settings using the WPS button on a wireless router. See *Network Guide*.
Efface une erreur réseau. Maintenez appuyé pendant plus de 3 secondes pour définir les paramètres réseau en utilisant le bouton WPS d'un routeur sans fil. Voir le *Guide réseau*.
Behebt einen Netzwerkfehler. Mehr als 3 Sekunden gedrückt halten, um die Netzwerkeinstellungen über die WPS-Taste eines Wireless-Routers vorzunehmen. Siehe *Netzwerkhandbuch*.
Verhelpt een netwerkfout. Houd langer dan 3 seconden ingedrukt om netwerkinstellingen in te stellen met gebruik van de WPS-knop op een draadloze router. Zie *Netwerkhandleiding*.

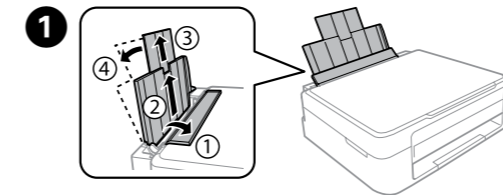
Prints a network status sheet.
While pressing, turn on the product to return the network settings to their defaults.
Imprime une feuille d'état du réseau.
Pour rétablir les paramètres par défaut du réseau, mettez le produit sous tension en gardant appuyé.
Drukt een netwerkstatusblad af.
Beim Drücken das Gerät einschalten, um die Netzwerkeinstellungen auf die Standardwerte zurückzusetzen.
Drukt een netwerkstatusblad af.
Houd vast terwijl u het product inschakelt om de netwerkinstellingen terug te zetten op de standaardinstellingen.

Starts monochrome or color copy.
Press both buttons simultaneously to scan your original and save it as PDF on your PC (USB connection only).
Lance la copie monochrome ou couleur.
Appuyez simultanément sur les deux boutons pour scanner l'original et l'enregistrer au format PDF sur le PC (connexion USB uniquement).
Startet Kopiervorgang im Schwarzweiß- oder Farbmodus.
Beide Tasten gleichzeitig drücken, um das Original zu scannen und als PDF-Datei auf dem PC zu speichern (Nur USB-Verbindung).
Start een zwart/wit- of kleurenkopie.
Druk beide knoppen tegelijkertijd in om uw origineel te scannen en op te slaan als PDF op uw PC (alleen USB-verbinding).

Stops the current operation.
Interrompt l'opération en cours.
Stoppt den aktuellen Vorgang.
De huidige bewerking stoppen.

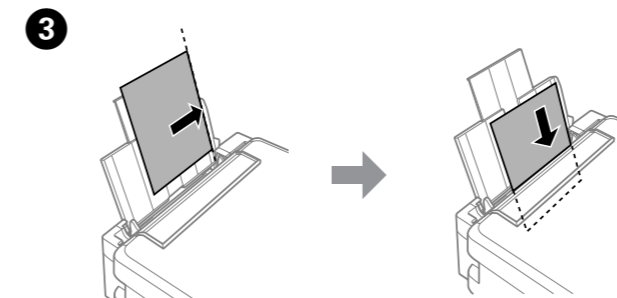
Loading Paper Chargement du papier Einlegen von Papier Papier laden

Do not load paper above mark inside the edge guide.
Ne chargez pas le papier au-dessus de la flèche à l'intérieur du guide latéral.
Der Papierfüllstand darf die -Markierung an der Innenseite der Kantenführung nicht übersteigen.
Laad geen papier boven de binnen de randgeleider.

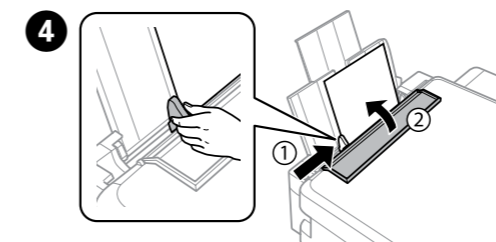


1 Open and slide out.
Ouvrez et faites coulisser.
Öffnen und herausziehen.
Maak open en schuif uit.

2 Slide the edge guide to the left.
Faites glisser le guide latéral vers la gauche.
Kantenführung nach links schieben.
Schuif de randgeleider naar links.



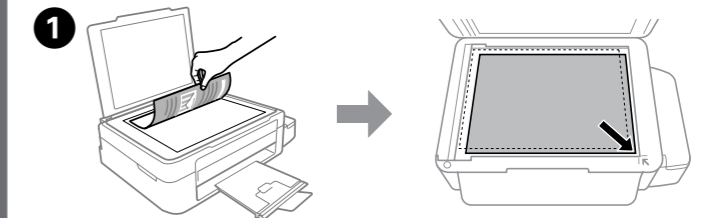
3 Load paper with the printable side face-up.
Chargez le papier face à imprimer vers le haut.
Papier mit der bedruckbaren Seite nach oben einlegen.
Laad papier met de afdrukkzijde naar boven.



4 Slide the edge guide against the paper, and flip the guard back.
Faites glisser le guide latéral contre le papier puis rabattez le cache.
Kantenführung an das Papier schieben und Einzugsschutz wieder schließen.
Schuif de randgeleider tegen het papier en sluit de invoergeleider.

5 Slide out.
Faites coulisser vers l'extérieur.
Herausziehen.
Schuif uit.

Copying Copie Kopieren Kopiëren



1 Open the document cover and place your original face-down on the scanner glass. Align the original with the front right corner of the glass.

Ouvrez le capot du document et placez l'original face à imprimer sur la vitre du scanner. Alignez l'original sur l'angle avant droit de la vitre.

Öffnen Sie die Dokumentabdeckung und legen Sie das Original mit der zu scannenden Seite nach unten auf das Scannerglas. Richten Sie das Original an der vorderen rechten Ecke des Scannerglases aus.

Open de documentklep en plaats uw origineel met de bedrukte zijde op het glas van de scanner. Lijn het origineel uit met de rechthoek van het glas.

2 Close the document cover.
Fermez le capot.
Schließen Sie die Scannerabdeckung.
De documentklep sluiten.

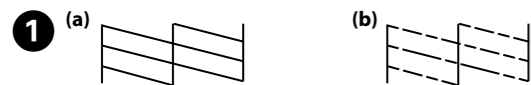
3 Press one of the buttons to start copying.
Appuyez sur un des boutons pour lancer la copie.
Zum Starten des Kopiervorgangs eine der -Tasten drücken.
Druk op een van de -knoppen om met kopiëren te starten.

- You can make up to 20 copies by pressing the same number of times as the number of copies you want to make.
- Hold down and press one of the buttons to copy in draft mode.
- Vous pouvez faire jusqu'à 20 copies en appuyant sur autant de fois que le nombre de copies que vous voulez faire.
- Maintenez enfoncé et appuyez sur un des boutons pour copier en mode brouillon.
- Sie können bis zu 20 Kopien anfertigen, indem Sie so oft drücken, wie Sie Kopien wünschen.
- Halten Sie gedrückt und drücken Sie eine der -Tasten, um im Entwurfsmodus zu kopieren.
- U kunt tot en met 20 kopieën maken door net zo vaak op te drukken als het aantal kopieën dat u wilt maken.
- Houd ingedrukt en druk op een van de -knoppen om in concept-modus te kopiëren.



Print Quality Help
Aide concernant la qualité d'impression
Ratgeber zur Druckqualität
Afdrukkwaliteitulp

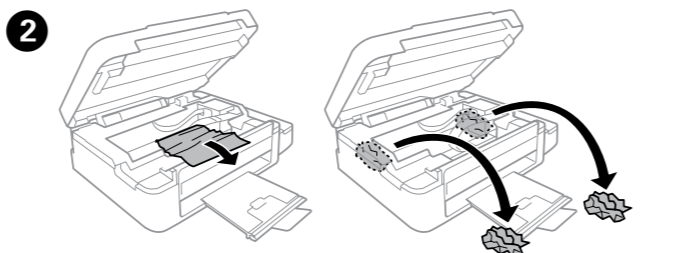
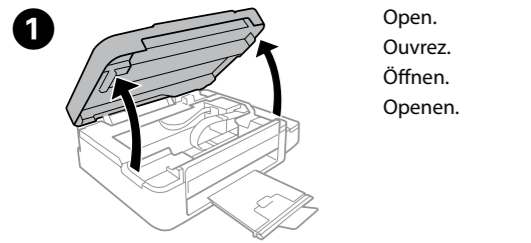
If you see missing segments or broken lines in your printouts, try the following solutions.
 Si des segments manquants ou des lignes brisées apparaissent sur vos impressions, appliquez les solutions suivantes.
 Sollten Sie in Ihren Ausdrucken fehlende Teilbereiche oder unvollständige Linien vorfinden, versuchen Sie es mit folgenden Lösungsmöglichkeiten.
 Als u in uw afdrukken ontbrekende segmenten of gebroken lijnen constateert, probeert u de volgende oplossingen.



1 (a) Print a nozzle check pattern to check if the print head nozzles are clogged. Turn off the printer, and then turn it back on while holding down . If you notice any missing segments or broken lines as shown in (b), go to step **2**.
 Imprimez un test de vérification des buses pour vous assurer que les buses de la tête d'impression ne sont pas bouchées. Éteignez l'imprimante puis rallumez-la tout en appuyant sur . Si vous remarquez des segments manquants ou des lignes brisées comme sur la figure (b), passez à l'étape **2**.
 Drucken Sie ein Düsentestmuster aus, um zu prüfen, ob die Druckkopfdüsen verstopft sind. Schalten Sie den Drucker aus und dann wieder ein, während Sie gedrückt halten. Sollten Sie fehlende Segmente oder gebrochene Linien wie in (b) bemerken, fahren Sie mit Schritt **2** fort.
 Druk een spuitkanaaltjespatroon af om te controleren of de spuitkanaaltjes van de printkop verstopt zijn. Schakel de printer uit en weer aan terwijl u houdt ingedrukt. Als u ontbrekende segmenten of gebroken lijnen constateert zoals weergegeven in (b), gaat u naar stap **2**.

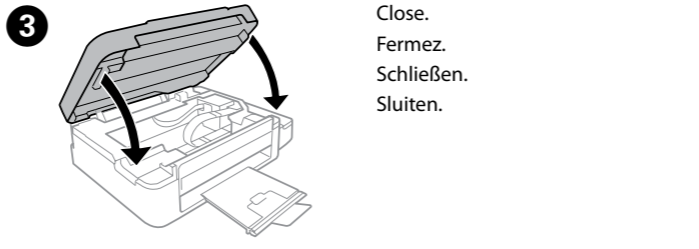
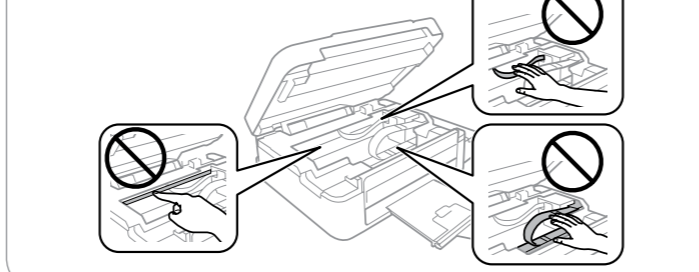
2 Run the print head cleaning. Hold down for 3 seconds until the power light starts flashing. The cleaning uses some ink from all tanks, so run the cleaning only if print quality declines on your prints.
 Procédez à un nettoyage des têtes d'impression. Appuyez sur pendant 3 secondes jusqu'à ce que le voyant d'alimentation commence à clignoter.
 Le nettoyage utilise de l'encre de tous les réservoirs. Par conséquent, n'effectuez cette opération que si la qualité d'impression se dégrade.
 Führen Sie die Druckkopfreinigung aus. Halten Sie 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Betriebsleuchte zu blinken beginnt.
 Bei der Reinigung wird Tinte aus allen Behältern verwendet, führen Sie die Reinigung daher nur aus, wenn sich die Druckqualität Ihrer Ausdrücke verschlechtert.
 Voer de printkopreiniging uit. Houd 3 seconden ingedrukt totdat het voedingslampje begint te knipperen. Omdat bij de reiniging een beetje inkt uit alle tanks wordt gebruikt, is het raadzaam de reiniging alleen uit te voeren als de afdrukkwaliteit afneemt.

Clearing Paper Jam
Suppression d'un bouchage papier
Papierstau beseitigen
Papierstoring verhelpen



Remove all of the paper inside, including any torn pieces.
 Retirez tout le papier, y compris tout éventuel débris.
 Entfernen Sie das gesamte Papier aus dem Inneren des Druckers einschließlich abgerissener Stücke.
 Verwijder alle papier binnen in de printer, dus ook papiersnippers.

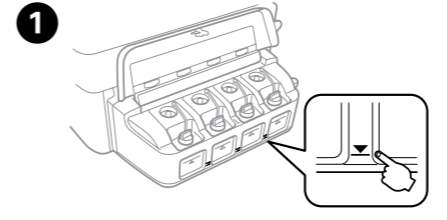
Do not touch the white flat cable, translucent part, and ink tubes inside the printer. Doing so may cause a malfunction.
 Ne touchez pas le câble plat blanc, la partie translucide, les tubes d'encre de l'imprimante. Vous pouvez provoquer un dysfonctionnement.
 Das weiße flache Kabel, den durchsichtigen Teil und die Tintenschläuche im Drucker nicht berühren. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
 Raak de witte platte kabel, het doorschijnende gedeelte en de inktleidingen binnen in de printer niet aan. Als u dat wel doet, kan dat leiden tot storingen.



If paper still remains near the rear paper feed, gently pull it out.
 Si du papier reste emprisonné près du bac papier arrière, retirez-le soigneusement.
 Wenn noch Papier in der Nähe des Papiereinzugs verbleibt, dieses vorsichtig herausziehen.
 Als er zich nog papier bij de papierinvoer aan de achterkant bevindt, trek het papier dan voorzichtig naar buiten.

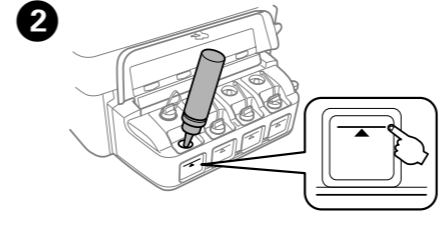
4 Load paper correctly, and then press one of the buttons.
 Chargez le papier correctement et appuyez sur un des boutons .
 Papier korrekt einlegen und dann eine der -Tasten drücken.
 Laad het papier op de juiste wijze en druk dan op een van de -knoppen.

Checking Ink Levels and Refilling Ink
Contrôle des niveaux d'encre et recharge
Überprüfen der Tintenfüllstände und Nachfüllen von Tinte
Inktniveaus controleren en inkt bijvullen



Visually check the ink levels of all ink tanks. If the ink level is below the lower line, go to step **2** to refill the tanks.
 Vérifiez visuellement les niveaux d'encre de tous les réservoirs. Si un niveau d'encre est sous la ligne inférieure, passez à l'étape **2** pour remplir les réservoirs.
 Überprüfen Sie die Tintenfüllstände aller Tintenbehälter per Sichtkontrolle. Unterschreitet der Tintenfüllstand die unteren Markierung, fahren Sie mit Schritt **2** fort, um die Behälter nachzufüllen.
 Bekijk de inktniveaus van alle inkttanks. Als het inktniveau lager is dan de onderste streep, gaat u naar stap **2** om de tanks bij te vullen.

Prolonged use of the printer when the ink level is below the lower line could damage the printer. Make sure you visually check the ink levels.
 L'utilisation prolongée de l'imprimante lorsque le niveau d'encre est situé sous la limite inférieure pourrait endommager l'imprimante. Assurez-vous de vérifier visuellement les niveaux d'encre.
 Durch den fortgesetzten Einsatz des Druckers mit einem Tintenfüllstand unterhalb der unteren Markierung auf dem Behälter kann der Drucker Schaden nehmen. Überprüfen Sie den Tintenfüllstand per Sichtkontrolle.
 Als u de printer blijft gebruiken wanneer het inktniveau lager is dan de onderste streep, kan dat leiden tot beschadiging van de printer. Bekijk daarom de inktniveaus.



Refer to steps **2** to **8** in section 3 of the front page to refill the tanks to the upper line.
 Consultez les étapes **2** à **8** de la section 3 du recto de ce document pour remplir les réservoirs jusqu'à la ligne supérieure.
 Befolgen Sie zum Einfüllen der Tinte bis zur oberen Markierung die Schritte **2** bis **8** in Abschnitt 3 auf der Vorderseite.
 Zie stap **2** tot en met **8** in gedeelte 3 van de voorpagina om de inkttanks bij te vullen tot aan de bovenste streep.

If any ink remains in the ink bottle after filling the ink tank up to the upper line, install the cap securely and store the ink bottle upright for later use.
 S'il reste de l'encre dans le flacon lorsque vous avez rempli le réservoir jusqu'à la ligne supérieure, rebouchez-le soigneusement et conservez-le en position verticale en vue d'une utilisation ultérieure.
 Sollte nach dem Befüllen des Tintenbehälters bis zur oberen Markierung noch Tinte in der Flasche verbleiben, verschließen Sie diese fest und lagern Sie die Flasche bis zur nächsten Verwendung aufrecht stehend.
 Als er in de inktfles inkt achterblijft nadat de inkttank is bijgevuld tot aan de bovenste streep, plaatst u de dop stevig terug en bergt u de inktfles op voor later gebruik.

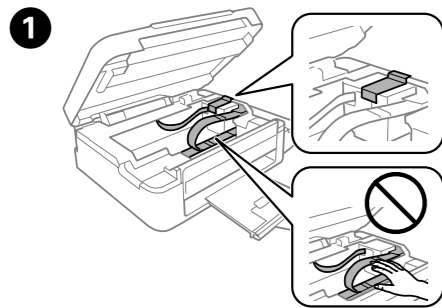
Error Indicators
Voyants d'erreur
Fehlerindikatoren
Foutaanwijzingen

If the product stops working and the lights are on or flashing, use the following table to diagnose and solve the problem. For more information, see the *User's Guide*.
 Si le produit s'arrête de fonctionner et que les voyants sont allumés ou clignotent, utilisez le tableau suivant pour diagnostiquer et résoudre le problème. Pour plus d'informations, voir le *Guide d'utilisation*.
 Wenn das Produkt nicht mehr funktioniert und die Lampen leuchten oder blinken, die folgende Tabelle zur Diagnose und Lösung des Problems verwenden. Weitere Informationen finden Sie im *Benutzerhandbuch*.
 Als het product niet meer werkt en de lichtjes branden of knipperen, gebruik dan onderstaande tabel om het probleem vast te stellen en op te lossen. Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* voor meer informatie.

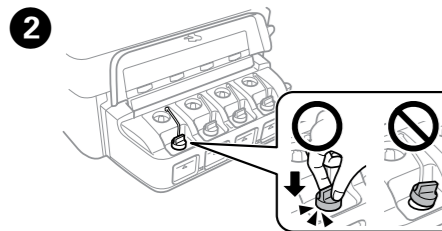
	The paper is jammed. See the "Clearing Paper Jam" section to remove paper and resume printing. La papier est bloqué. Voir la section «Suppression d'un bouchage papier» pour retirer le papier et reprendre l'impression. Das Papier staut sich. Siehe Abschnitt "Beseitigung von Papierstaus" zum Entfernen von Papier und Fortsetzen des Druckvorgangs. Het papier is geblokkeerd. Zie de sectie "Papierstoring verhelpen" om papier te verwijderen en het printen te vervolgen.
	No paper is loaded, or multiple sheets were fed at the same time. Load paper in the rear paper feed correctly and press or . Aucun papier n'est chargé ou plusieurs feuilles ont été saisies en même temps. Chargez le papier correctement dans le bac arrière et appuyez sur ou . Es ist kein Papier eingelegt oder mehrere Blätter wurden gleichzeitig eingelegt. Papier korrekt im hinteren Papiereinzug einlegen und dann oder drücken. Er is geen papier geladen, of meerdere vellen werden tegelijkertijd geladen. Laad het papier op de juiste manier in de papierinvoer aan de achterkant en druk op of .
	Initial ink charging may not be complete. Follow steps 2 to 12 in section 3 of the front page to complete initial ink charging. Le chargement initial de l'encre n'est pas terminé. Consultez les étapes 2 à 12 de la section 3 du recto de ce document pour terminer le remplissage de l'encre. Der anfängliche Tintenladevorgang ist möglicherweise nicht abgeschlossen. Die Schritte 2 bis 12 in Abschnitt 3 auf der Vorderseite befolgen, um den anfänglichen Tintenladevorgang abzuschließen. Het initiële laden van de inkt is misschien niet afgerond. Volg stappen 2 tot en met 12 in gedeelte 3 van de voorpagina om het initiële laden van de inkt af te ronden.



Transporting
Transport
Transport
Vervoeren



Secure print head with a tape.
Fixez la tête d'impression avec de la bande adhésive.
Druckkopf mit Klebeband sichern.
Printkop beschermen met tape.



Close securely.
Rebouchez fermement.
Abdeckung fest verschließen.
Stevig sluiten.

Put it in original or similar box. Do not put ink bottles.

Placez dans l'emballage d'origine ou dans un emballage similaire. N'y mettez pas de flacons d'encre.

In Originalverpackung oder ähnlicher Verpackung aufbewahren. Nicht zur Aufbewahrung von Tintenflaschen geeignet.

Stop in originele of gelijksortige doos. Gebruik geen inktflessen.

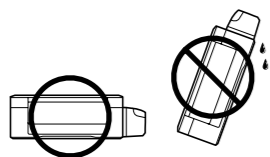


Keep the printer level as you transport it. Otherwise, ink may leak. As you transport the ink bottle, be sure to keep it upright when tightening the cap, and take measures to prevent ink from leaking. Maintenez l'imprimante à l'horizontale pendant le transport. Sinon, de l'encre pourrait fuir. Lorsque vous devez transporter le flacon d'encre, tenez-le droit pour resserrer son bouchon et prenez des mesures afin d'éviter que l'encre ne coule.

Halten Sie den Drucker beim Transport gerade. Andernfalls könnte Tinte austreten. Stellen Sie beim Transport der Tintenflasche sicher, dass diese beim Zudrehen der Verschlusskappe aufrecht steht, und treffen Sie Vorkehrungen, um ein Austreten von Tinte zu verhüten.

Houd de printer horizontaal tijdens het vervoer. om te voorkomen dat er inkt gaat lekken.

Houd voor het vervoer de inktfles rechtop wanneer u de dop vastdraait en neem de nodige voorzorgsmaatregelen tegen het lekken van inkt.



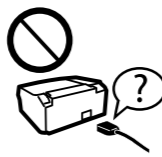
After you move it, remove the tape securing the print head. If you notice a decline in print quality, run a cleaning cycle or align the print head.

Une fois le produit déplacé, retirez la bande adhésive qui maintient la tête d'impression. Si vous observez une dégradation de la qualité d'impression, exécutez un cycle de nettoyage ou alignez la tête d'impression.

Nach dem Transport das Klebeband zur Sicherung des Druckkopfs entfernen. Sollten Sie eine Beeinträchtigung der Druckqualität feststellen, lassen Sie einen Reinigungsvorgang ausführen oder richten Sie den Druckkopf neu aus.

Na het verplaatsen verwijdert u de tape die de printkop beschermt. Als u merkt dat de afdrukkwaliteit afneemt, voert u een reinigingsbeurt uit of lijnt u de printkop uit.

Safety Instructions /
Instructions de sécurité /
Sicherheitshinweise / Veiligheidsinstructies



Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.

Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec l'imprimante. L'utilisation d'un autre cordon peut entraîner un incendie ou un choc électrique. N'utilisez le cordon avec aucun autre équipement.

Verwenden Sie nur das im Lieferumfang des Druckers enthaltene Netzkabel. Durch die Verwendung eines anderen Kabels kann ein Brand oder ein Stromschlag ausgelöst werden. Verwenden Sie das Kabel nicht zum Anschließen anderer Geräte.

Gebruik alleen het netsnoer dat bij de printer wordt geleverd. Gebruik van een ander snoer kan leiden tot brand of elektrische schokken. Gebruik het netsnoer niet met andere apparatuur.



Be sure your AC power cord meets the relevant local safety standard.

Vérifiez que le cordon secteur respecte toutes les normes locales de sécurité applicables.

Vergewissen Sie sich, dass Ihr Wechselstromnetzkabel den geltenden örtlichen Sicherheitsnormen entspricht. Controleer of het netsnoer aan alle voor u geldende veiligheidsnormen voldoet.



Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.

Ne tentez pas de réparer l'imprimante vous-même, sauf en suivant les consignes fournies dans la documentation.

Sofern in Ihren Produktunterlagen nicht ausdrücklich angegeben, versuchen Sie nicht, die Wartung des Druckers selbst vorzunehmen.

Tenzij uitdrukkelijk anders vermeld in de documentatie is het niet toegestaan dat u zelf onderhoud aan de printer pleegt.

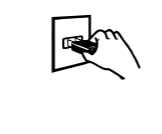


Do not let the power cord become damaged or frayed.

Ne laissez pas le cordon d'alimentation s'abîmer ou s'effiloche.

Achten Sie darauf, dass das Netzkabel weder beschädigt noch durchgescheuert wird.

Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd raakt.

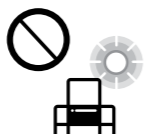


Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.

Placez l'imprimante à proximité d'une prise de courant permettant de débrancher aisément le cordon d'alimentation.

Stellen Sie den Drucker in der Nähe einer Wandsteckdose auf, aus der das Netzkabel leicht abgezogen werden kann.

Plaats de printer in de buurt van een wandcontactdoos waarop het netsnoer gemakkelijk kan worden aangesloten.



Do not place or store the product outdoors, near excessive dirt or dust, water, heat sources, or in locations subject to shocks, vibrations, high temperature or humidity.

Ne placez et ne conservez pas le produit dehors, près d'une source de poussière, de saletés, d'eau ou de chaleur ou dans des endroits où il pourrait être soumis à des chocs, vibrations et températures et humidité excessives.

Stellen Sie das Gerät weder unter freiem Himmel noch an Standorten mit starker Verschmutzung oder hohem Staubaufkommen, an Gewässern, in der Nähe von Wärmequellen oder an Stellen auf, die Erschütterungen, Schwingungen, hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sind.

Plaats de bewaar het product niet in de buitenlucht, in de buurt van te grote hoeveelheden vuil of stof, water, warmtebronnen of in locaties waar zich schokken, trillingen, hoge temperaturen of een hoge luchtvochtigheid kunnen voordoen.



Take care not to spill liquid on the product and not to handle the product with wet hands.

Prenez soin de ne pas renverser de liquide sur le produit et de ne pas le manipuler les mains mouillées.

Achten Sie darauf, keine Flüssigkeiten auf das Gerät zu gießen, und es nicht mit nassen Händen anzufassen.

Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen op het product terecht komen en pak het product niet met natte handen vast.



Keep this product at least 22 cm away from cardiac pacemakers. Radio waves from this product may adversely affect the operation of cardiac pacemakers.

Maintenez ce produit à au moins 22 cm des stimulateurs cardiaques. Les ondes radio émises par ce produit pourraient entraîner un fonctionnement incorrect.

Achten Sie auf einen Sicherheitsabstand von 22 cm zwischen diesem Gerät und Herzschrittmachern. Die von diesem Gerät ausgehenden Funkwellen können die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern ungünstig beeinflussen. Houd dit product minstens 22 cm uit de buurt van pacemakers. Radiogolven van dit product kunnen een omgekeerd effect op de werking van pacemakers hebben.



Keep ink bottles and the ink tank unit out of the reach of children and do not drink the ink.

Conservez les flacons d'encre et le réservoir d'encre hors de portée des enfants et ne buvez pas l'encre.

Bewahren Sie die Tintenflaschen und den Tintenbehälter für Kinder unzugänglich auf, und trinken Sie die Tinte nicht.

Houd inktflessen en de inkttankeenheden uit de buurt van kinderen en drink de inkt niet.



Do not tilt or shake an ink bottle after removing its seal; this can cause leakage.

N'inclinez pas et ne secouez pas un flacon d'encre après avoir retiré son scellé; ceci peut provoquer une fuite.

Die Tintenflaschen nach Entfernung der Versiegelung weder kippen noch schütteln — das könnte zu einem Austreten von Tinte führen.

Houd de inktfles niet schuin en schud deze niet nadat het zegel is verwijderd. Dit om lekkage te voorkomen.



Be sure to keep the ink bottles upright and do not subject them to impacts or temperature changes.

Veillez à maintenir les flacons d'encre droits et ne les soumettez pas à des impacts ou à des variations de température.

Stellen Sie sicher, dass die Tintenflaschen aufrecht stehen, und setzen Sie sie weder Erschütterungen noch Temperaturschwankungen aus.

Houd de inktflessen rechtop en stel ze niet bloot aan schokken of temperatuurwijzigingen.



If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, spit it out immediately and see a doctor right away.

En cas de contact de l'encre avec la peau, nettoyez soigneusement la zone à l'eau et au savon. En cas de contact avec les yeux, rincez-les abondamment avec de l'eau. Si une gêne ou des problèmes de vision subsistent après un nettoyage approfondi, consultez immédiatement un médecin. En cas de contact de l'encre avec l'intérieur de votre bouche, recrachez immédiatement et consultez un médecin dans les plus brefs délais.

Wenn Ihre Haut mit Tinte in Kontakt kommt, waschen Sie sie gründlich mit Seife und Wasser. Wenn Ihre Augen mit Tinte in Kontakt kommen, spülen Sie sie unverzüglich mit Wasser aus. Sollten nach dem Ausspülen weiterhin Unwohlsein oder Sehstörungen bestehen, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf. Wenn Tinte in Ihre Mundhöhle gelangt, spucken Sie sie unverzüglich aus und wenden Sie sich umgehend an einen Arzt.

Als inkt op uw huid terecht komt, wast u de huid grondig met zeep en water. Als inkt in uw ogen komt, spoelt u uw ogen onmiddellijk met water. Als u na grondig spoelen nog steeds last ondervindt of minder zicht hebt, raadpleegt u onmiddellijk een arts. Als inkt in uw mond terecht komt, moet u de inkt onmiddellijk uitspugen en een arts raadplegen.

Ink Bottles / Flacons d'encre /
Tintenflaschen / Inktflessen

BK	C	M	Y
664	664	664	664



Use of genuine Epson ink other than the specified ink could cause damage that is not covered by Epson's warranties.

L'utilisation d'une encre d'origine Epson, mais autre que celle spécifiée ici, peut provoquer des dommages non couverts par les garanties d'Epson.

Die Verwendung anderer als der angegebenen Original-Tinte von Epson kann zu Beschädigungen führen, für die Epson keinerlei Gewährleistung übernimmt.

Gebruik van originele Epson-inkt, anders dan de hier vermelde inkten, kan schade veroorzaken die niet door de garantie van Epson wordt gedekt.

Questions?



You can open the *User's Guide* (PDF) and *Network Guide* (PDF) from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website.

Vous pouvez ouvrir le *Guide d'utilisation* (PDF) et le *Guide réseau* (PDF) à partir de l'icône de raccourci, ou télécharger les versions les plus récentes depuis le site Web suivant.

Über das angezeigte Symbol können das *Benutzerhandbuch* und das *Netzwerkhdbuch* (jeweils als PDF-Datei) geöffnet werden, Sie können deren jeweils aktuelle Fassung aber auch von der folgenden Webseite herunterladen.

U kunt de *Gebruikershandleiding* (PDF) en *Netwerkhandleiding* (PDF) openen via het pictogram of de laatste versies downloaden van de volgende website.

➔ <http://www.epson.eu/Support>

For users in Australia/New Zealand, please visit the following website.

➔ <http://www.epson.com.au>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärmrichtlinien-Verordnung 3. GBSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

для пользователей из России Срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

